



01852.2

## ITALIANO

**Attuatore per 2 tapparelle con orientamento delle lamelle con uscite a relè per motore cos  $\Phi$  0,6 3,5 A 250 V~, pulsanti per comando locale, installazione su guida DIN (60715 TH35), occupa 4 moduli da 17,5 mm**

Dispositivo per il controllo di 2 tapparelle.

### CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V.
- Assorbimento: 24 mA.
- Potenza dissipata: 6 W
- Uscite a relè.
- Carichi comandabili a 120 - 230 V~:
  - carichi resistivi: 16 A (20.000 cicli)
  - motori cos  $\Phi$  0,6: 3,5 A (100.000 cicli).
- Morsetti:
  - bus TP;
  - contatti relè: 2 ( $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ , C).
  - $\blacktriangle$ : chiuso se si preme il pulsante  $\blacktriangle$ .
  - $\blacktriangledown$ : chiuso se si preme il pulsante  $\blacktriangledown$ .
  - C: comune.
- 4 moduli da 17,5 mm.

### GESTIONE MANUALE

La pressione del tasto abilita l'uso dei tasti di attuazione delle uscite; tutti i messaggi provenienti dal bus vengono ignorati.

- **Modalità Tapparelle** (modalità di default)
  - Pressione prolungata del pulsante  $\blacktriangle$ : attiva l'apertura della tapparella.
  - Pressione prolungata del pulsante  $\blacktriangledown$ : attiva la chiusura della tapparella.
  - Pressione breve del pulsante  $\blacktriangle$  o  $\blacktriangledown$  interrompe la chiusura/apertura della tapparella.
- **Modalità Veneziane** (controllo lamellare)
  - Pressione prolungata del pulsante  $\blacktriangle$ : attiva l'apertura della veneziana.
  - Pressione prolungata del pulsante  $\blacktriangledown$ : attiva la chiusura della veneziana.
  - Pressione breve del pulsante  $\blacktriangle$ :
    - se la veneziana è in movimento disattiva il moto;
    - se la veneziana è ferma attiva il movimento  $\blacktriangle$  delle lamelle.
  - Pressione breve del pulsante  $\blacktriangledown$ :
    - se la veneziana è in movimento disattiva il moto;
    - se la veneziana è ferma attiva il movimento  $\blacktriangledown$  delle lamelle.

In funzionamento normale (quando cioè i comandi vengono trasmessi attraverso il bus) la pressione dei pulsanti relativi alle uscite viene ignorata.

### CONFIGURAZIONE.

PER LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE, SI VEDA IL MANUALE DELLA CENTRALE.

- Blocchi funzionali: 2; ogni blocco può appartenere al massimo a 4 gruppi.
- Selezione del blocco funzionale (configurazione): durante la creazione dei gruppi, quando la centrale richiede di premere il pulsante dei dispositivi:
  - premere una o due volte il pulsante per selezionare l'attuatore tapparelle; l'attuatore selezionato è indicato dai led  $\blacktriangle$  e  $\blacktriangledown$  in corrispondenza della relativa uscita;
  - attendere l'accensione del led rosso;
  - a led rosso acceso, la centrale configura il blocco funzionale; al termine dell'operazione il led rosso si spegne.

### PARAMETRI.

- **Ritardo disattivazione:** indica il ritardo di disattivazione del moto.  
Il valore impostabile è compreso tra 0 e 250 s a passi di 1 s (valore di default 180 s).
- **Ritardo attivazione scenario:** indica il ritardo di esecuzione di un comando scenario da quando è stato ricevuto; se durante l'attesa giunge un altro comando, quello precedente viene ignorato e viene effettuato l'ultimo arrivato.  
Il valore impostabile è compreso tra 0 e 250 s a passi di 1 s (valore di default 0 s).
- **Ritardo attivazione comando:** indica il ritardo di esecuzione di un comando di apertura/chiusura da quando è stato ricevuto; se durante l'attesa giunge un altro comando, quello precedente viene ignorato e viene effettuato l'ultimo arrivato. Questo parametro non influenza i comandi di STOP e di STEP UP/DOWN.  
Il valore impostabile è compreso tra 0 e 250 s a passi di 1 s (valore di default 0 s).
- **Funzionamento:** indica la modalità di funzionamento del dispositivo:
  - Normale (comando tapparelle).
  - Lamellare (comando veneziane).
 Funzionamento di default: Normale
- **Durata Step:** definisce, nella modalità veneziane, la durata di un singolo movimento delle lamelle.  
Il valore impostabile è compreso tra 70 ms e 3 s a passi di 10 ms (valore di default 100 ms).

**ATTENZIONE:** L'attuatore non effettua movimenti di durata inferiore ai 32 ms.

## SCENARI.

L'attuatore può appartenere a più scenari diversi e, per ogni scenario, memorizzare lo stato da richiamare all'attivazione dello scenario stesso. Lo stato memorizzato può essere solo tapparella completamente aperta o completamente chiusa.

## REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. Il circuito di alimentazione delle uscite a relè deve essere protetto contro le sovracorrenti da un dispositivo, fusibile con potere di interruzione nominale di 1500 A o un interruttore automatico tipo C, con corrente nominale non superiore a 16 A. Per ulteriori istruzioni si faccia riferimento al manuale in allegato alla centrale di controllo.

## CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT.  
Direttiva EMC.  
Norma EN 50428.

## ENGLISH

**Actuator for 2 roller shutters with slat positioning with relay outputs for motors cos  $\Phi$  0.6 3.5 A 250 V~, push button for manual operating, installation on DIN (60715 TH35) rail, occupies 4 17,5 mm modules**

Device to control 2 roller shutters.

### CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: BUS 29 V
- Input: 24 mA
- Dissipated power: 6 W
- Relay output
- Controllable loads at 120-230 V~:
  - resistive loads: 16 A (20,000 cycles)
  - motors cos  $\phi$  0.6: 3.5 A (100,000 cycles)
- Terminals:
  - TP bus
  - relay contacts: 2 ( $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ , C)
  - $\blacktriangle$ : closed if the  $\blacktriangle$  button is pressed
  - $\blacktriangledown$ : closed if the  $\blacktriangledown$  button is pressed
  - C: common
- 4 modules of 17.5 mm.

### MANUAL CONTROL.

Pressing the button enables using the output actuation buttons; all the messages from the bus are ignored.

- **Roller Shutter mode** (default mode)
  - Pressing and holding down the push-button  $\blacktriangle$ : activates opening the roller shutter.
  - Pressing and holding down the push-button  $\blacktriangledown$ : activates/closing the roller shutter.
  - Pressing the push-button  $\blacktriangle$  or  $\blacktriangledown$  for a short time stops closing/opening the roller shutter.
- **Venetian blinds mode** (slat control)
  - Pressing and holding down the push-button  $\blacktriangle$ : activates opening the Venetian blind.
  - Pressing and holding down the push-button  $\blacktriangledown$ : activates/closing the Venetian blind.
  - Pressing the push-button  $\blacktriangle$  for a short time:
    - if the Venetian blind is moving it stops the motion;
    - if the Venetian blind is stationary it activates the movement  $\blacktriangle$  of the slats.
  - Pressing the push-button  $\blacktriangledown$  for a short time:
    - if the Venetian blind is moving it stops the motion;
    - if the Venetian blind is stationary it activates the movement  $\blacktriangledown$  of the slats.

In normal operation (that is when the commands are sent over the bus) pressing the buttons for the outputs is ignored.

### CONFIGURATION.

FOR THE OPERATIONS OF INSTALLATION AND CONFIGURATION, SEE THE INSTRUCTIONS MANUAL TO THE CONTROL UNIT.

- Functional blocks: 2; each block can belong to at most 4 groups.
- Selecting the functional block (configuration): during group creation, when the control unit requires pressing the device button:
  - press the button once or twice to select the roller shutter actuator; the selected actuator is indicated by the  $\blacktriangle$  and  $\blacktriangledown$  LEDs on the relevant output;
  - wait for the red LED to light up;
  - with the red LED on, the control unit will configure the functional block; at the end of this operation the red LED will go out.



## PARAMETERS.

- **Off delay**: indicates the delay in stopping the motion.  
The setting can be between 0 s and 250 s in steps of 1 s (default value 180 s).
- **Scenario ON delay**: indicates the delay in executing a scenario command after it has been received; if another command is received during the wait, the previous one is ignored and the latest one is executed  
The setting can be between 0 s and 250 s in steps of 1 s (default value 0 s).
- **Command ON delay**: indicates the delay in executing an opening/closing command after it has been received; if another command is received during the wait, the previous one is ignored and the latest one is executed. This parameter does not affect the STOP and STEP UP/DOWN commands.  
The setting can be between 0 s and 250 s in steps of 1 s (default value 0 s).
- **Operation**: indicates the device's operating mode:
  - Normal (roller shutters command).
  - Slat (Venetian blinds command).Default operation: Normal
- **Step Duration**: in Venetian blinds mode, this defines the duration of a single movement of the slats.  
The setting can be between 70 ms and 3 s in steps of 10 ms (default value 100 ms).

**ATTENTION**: The actuator makes no movements shorter than 32 ms.

## SCENARIOS.

The actuator can belong to a number of different scenarios and, for each scenario, save the status to retrieve when activating the scenario. The saved status can only be either shutter fully open or fully closed.

## INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical systems in the country where the products are installed. The relay output power circuit must be protected against overcurrents by installing a device, a fuse with a rated breaking capacity of 1500 A or a type C circuit breaker, with rated current not exceeding 16 A. For further instructions, please refer to the manual enclosed with the control panel.

## CONFORMITY.


LV directive  
EMC directive  
Standard EN 50428.

## FRANÇAIS


**Actuateur pour 2 volets roulants avec orientation des lamelles, sorties à relais pour moteurs cos  $\Phi$  0,6 3,5 A 250 V~, boutons pour commande manuelle, installation sur guide DIN (60715 TH35), occupe 4 modules de 17,5 mm**

Dispositif pour le contrôle de 2 rideaux.

## CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation: BUS 29 V
- Absorption: 24 mA
- Puissance dissipée: 6 W
- Sorties à relais
- Charges commandables à 120-230 V~ :
  - charges résistives:  16 A (20.000 cycles)
  - moteurs cos  $\phi$  0,6 : 3,5 A (100.000 cycles)
- Bornes :
  - bus TP
  - contacts relais : 2 ( $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ , C)
  - $\blacktriangle$  : fermé si l'on appuie sur le bouton  $\blacktriangle$
  - $\blacktriangledown$  : fermé si l'on appuie sur le bouton  $\blacktriangledown$
  - C : commun
- 4 modules de 17,5 mm.

## GESTION MANUELLE.

La pression de la touche  valide l'emploi des touches d'actionnement des sorties; tous les messages provenant du bus sont ignorés.

- **Mode Volets roulants** (mode par défaut)
  - Pression prolongée du bouton  $\blacktriangle$  : active l'ouverture du volet roulant.
  - Pression prolongée du bouton  $\blacktriangledown$  : active la fermeture du volet roulant.
  - Pression brève du bouton  $\blacktriangle$  ou  $\blacktriangledown$  : interrompt la fermeture/ouverture du volet roulant.
- **Mode Stores vénitiens** (contrôle des lamelles)
  - Pression prolongée du bouton  $\blacktriangle$  : active l'ouverture de la vénitienne.
  - Pression prolongée du bouton  $\blacktriangledown$  : active la fermeture du store.
  - Pression brève du bouton  $\blacktriangle$  :
    - si le store est en mouvement, il désactive le mouvement ;
    - si le store est arrêté, il active le mouvement  $\blacktriangle$  des lamelles.
  - Pression brève du bouton  $\blacktriangledown$  :
    - si le store est en mouvement, il désactive le mouvement ;
    - si le store est arrêté, il active le mouvement  $\blacktriangledown$  des lamelles.

En fonctionnement normal (c'est-à-dire lorsque les commandes sont transmises à travers le bus), la pression des boutons relatifs aux sorties est ignorée.

## CONFIGURATION.

**POUR LES OPÉRATIONS D'INSTALLATION ET DE CONFIGURATION, VOIR LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DU SYSTÈME By-me ANNEXÉ À LA CENTRALE DE CONTRÔLE.**

- Blocs fonctionnels: 2; chaque bloc peut appartenir au maximum à 4 groupes
- Sélection du bloc fonctionnel (configuration) : pendant la création des groupes, lorsque la centrale demande d'appuyer sur le bouton des dispositifs:
  - appuyer une ou deux fois sur le bouton pour sélectionner l'actionneur du volet roulant; l'actionneur sélectionné est indiqué par les leds  $\blacktriangle$  et  $\blacktriangledown$  à la hauteur de la sortie correspondante
  - attendre l'allumage de la led rouge ;
  - lorsque la led rouge est allumée, la centrale configure le bloc fonctionnel ; à la fin de l'opération, la led rouge s'éteint.

## PARAMÈTRES.

- **Retard de désactivation** : indique le retard de désactivation du mouvement.  
La valeur programmable est comprise entre 0 et 250 s à pas de 1 s (valeur par défaut 180 s).
  - **Retard activation scénario** : indique le retard d'exécution d'une commande scénario à partir du moment de sa réception ; si une autre commande arrive pendant l'attente, celle précédente est ignorée et la dernière arrivée est effectuée.  
La valeur programmable est comprise entre 0 et 250 s à pas de 1 s (valeur par défaut 0 s).
  - **Retard activation commande** : indique le retard d'exécution d'une commande d'ouverture/fermeture à partir du moment de sa réception ; si une autre commande arrive pendant l'attente, celle précédente est ignorée et la dernière arrivée est effectuée. Ce paramètre n'influence pas les commandes de STOP et de STEP UP/DOWN.  
La valeur programmable est comprise entre 0 et 250 s à pas de 1 s (valeur par défaut 0 s).
  - **Fonctionnement** : indique le mode de fonctionnement du dispositif :
    - Normal (commande volets roulants).
    - Lamellaire (commande stores vénitiens).Fonctionnement par défaut : Normal
  - **Durée Step** : définit, dans le mode stores vénitiens, la durée d'un unique mouvement des lamelles.  
La valeur programmable est comprise entre 70 ms et 3 s à pas de 10 ms (valeur par défaut 100 ms).
- ATTENTION** : l'actuateur n'effectue pas de mouvements d'une durée inférieure à 32 ms.

## SITUATIONS.

L'actionneur peut appartenir à plusieurs scénarios différents et, pour chaque scénario, mémoriser l'état à rappeler à l'activation dudit scénario. L'état mémorisé peut être seulement rideau entièrement ouvert ou entièrement fermé.

## RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays d'installation des produits. Le circuit d'alimentation des sorties à relais doit être protégé contre les surintensités par un dispositif, fusible avec pouvoir d'interruption nominal de 1500 A ou interrupteur automatique type C, avec courant nominal non supérieur à 16 A. Pour plus d'informations, se référer au manuel annexé à la centrale de commande.

## CONFORMITÉ AUX NORMES.


Directive BT  
Directive EMC  
Norme EN 50428.

## DEUTSCH

**Aktor für 2 Rollläden mit Lamellenausrichtung, mit Relaisausgang für Motoren cos  $\Phi$  0,6 3,5 A 250 V~, Tasten für die lokale Steuerung, Installation auf DIN Schiene (60715 TH35), belegt 4 Modulplätze à 17,5 mm**

Bedienelement für zwei Rollläden.

## EIGENSCHAFTEN.

- Nenn-Versorgungsspannung: BUS 29 V
- Stromaufnahme: 24 mA
- Verlustleistung: 6 W
- Relaisausgänge
- Regelbare Lasten bei 120-230 V~ :
  - Widerstandslasten:  16 A (20.000 Zyklen)
  - Motoren cos  $\phi$  0,6: 3,5 A (100.000 Zyklen)
- Klemmen:
  - BUS TP
  - Relaiskontakte: 2 ( $\blacktriangle$ ,  $\blacktriangledown$ , C)
    - $\blacktriangle$ : geschlossen, wenn der Druckschalter  $\blacktriangle$
    - $\blacktriangledown$ : geschlossen, wenn der Druckschalter  $\blacktriangledown$
    - C: gemeins.
- 4 Module à 17,5 mm.

## MANUELLE BETÄTIGUNG

Durch Drücken der Taste  wird die Benutzung der Tasten für die Betätigung der Ausgänge freigegeben; alle vom Bus kommenden Meldungen werden ignoriert.

- **Betriebsart Rollläden** (Default-Betriebsart)
    - Anhaltender Tastendruck auf ▲: Rollläden öffnen .
    - Anhaltender Tastendruck auf ▼: Rollläden schließen .
    - Kurzer Tastendruck auf ▲ oder ▼ Rollladenöffnung/-schließung unterbrechen.
  - **Betriebsart Jalousien** (Lamellenausrichtung)
    - Anhaltender Tastendruck auf ▲: Jalousie öffnen.
    - Anhaltender Tastendruck auf ▼: Jalousie schließen.
    - Kurzer Tastendruck auf ▲:
      - Wenn die Jalousie in Bewegung ist, wird die Bewegung abgebrochen;
      - Wenn die Jalousie nicht in Bewegung ist, wird die Lamellenbewegung ▲ aktiviert.
    - Kurzer Tastendruck auf ▼:
      - Wenn die Jalousie in Bewegung ist, wird die Bewegung abgebrochen;
      - Wenn die Jalousie nicht in Bewegung ist, wird die Lamellenbewegung ▼ aktiviert.
- Während des normalen Betriebs (d.h. wenn die Steuerungen über den Bus übermittelt werden), wird das Drücken der Tasten der Ausgänge ignoriert.

## KONFIGURATION.

**BZGL. INSTALLATION UND KONFIGURATION WIRD AUF DIE DER STEUEREINHEIT BEILIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DES By-me-SYSTEMS VERWIESEN.**

- Funktionsblöcke: 2; jeder Block kann maximal 4 Gruppen angehören.
- Auswahl des Funktionsblocks (Konfiguration): Während der Zusammenstellung der Gruppen erscheint die Aufforderung der Steuereinheit, den Druckschalter der Vorrichtungen zu betätigen:
  - Die Taste ein oder zwei Mal drücken, um den Rollladenantrieb zu wählen; Der gewählte Antrieb wird von den Led ▲ e ▼ neben dem entsprechenden Ausgang angezeigt;
  - Warten, bis die rote LED aufleuchtet.
  - Nach dem Einschalten der roten LED konfiguriert die Steuereinheit den Funktionsblock. Anschließend erlischt die rote LED.

## PARAMETER.

- **Ausschaltverzögerung:** Gibt die Verzögerungszeit an, nach der die Bewegung abgebrochen wird.  
Es kann ein Wert zwischen 0 und 250 s in Schritten von je 1 s eingegeben werden (Defaultwert: 180 s).
- **Einschaltverzögerung Szenario:** Gibt die Verzögerungszeit an, nach der eine Szenariosteuerung nach ihrem Eingang ausgeführt wird; geht während der Wartezeit eine weitere Steuerung ein, wird die vorhergehende ignoriert und die zuletzt eingegangene Steuerung ausgeführt.  
Es kann ein Wert zwischen 0 und 250 s in Schritten von je 1 s eingegeben werden (Defaultwert: 0 s).
- **Aktivierungsverzögerung Steuerung:** Gibt die Verzögerungszeit an, nach der eine Öffnungs-/Schließsteuerung nach ihrem Eingang ausgeführt wird; geht während der Wartezeit eine weitere Steuerung ein, wird die vorhergehende ignoriert und die zuletzt eingegangene Steuerung ausgeführt. Dieser Parameter hat keinen Einfluss auf die Steuerungen STOP und STEP UP/DOWN.  
Es kann ein Wert zwischen 0 und 250 s in Schritten von je 1 s eingegeben werden (Defaultwert: 0 s).

- **Funktionsweise:** Gibt die Betriebsart des Geräts an:
  - Normal (Rollladensteuerung).
  - Lamellenausrichtung (Jalousiensteuerung).

Default-Betriebsart: Normal

- **Dauer Step:** Mit diesem Parameter wird in der Betriebsart Jalousiensteuerung die Dauer einer einzelnen Lamellenbewegung festgelegt.  
Es kann ein Wert zwischen 70 ms und 3 s in Schritten von je 10 ms eingegeben werden (Defaultwert 100 ms).

**ACHTUNG:** Der Antrieb führt keine Bewegungen unter 32 ms aus.

## SZENARIEN.

Der Antrieb kann bis zu vier unterschiedlichen Szenarien angehören und für jedes Szenario den Status, der bei der Aktivierung der einzelnen Szenarien abgerufen werden soll, speichern. Es kann lediglich der Zustand Rollläden ganz geöffnet oder ganz geschlossen gespeichert werden.

## INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen. Der Versorgungskreis der Relaisausgänge muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung mit Nennabschaltvermögen 1500 A oder einen Schutzschalter Typ C mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überströme geschützt werden. Für weitere Anleitungen wird auf das Handbuch verwiesen, das dem Steuergerät beiliegt.

## NORMKONFORMITÄT.


NS-Richtlinie  
EMC-Richtlinie  
Norme DIN EN 50428.

## ESPAÑOL


**Actuador para 2 persianas con orientación de las láminas, salidas de relé para motores cos  $\Phi$  0,6 3,5 A 250 V~, pulsadores para mando manual, instalación en riel DIN (60715 TH35), ocupa 4 módulos de 17,5 mm.**

Dispositivo para controlar 2 persianas.

## CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V
- Absorción: 24 mA
- Potencia disipada: 6 W
- Salidas de relé
- Cargas gobernables a 120 - 230 V~:
  - cargas resistivas:  16 A (20.000 ciclos)
  - motores cos  $\phi$  0,6: 3,5 A (100.000 ciclos)
- Bornes:
  - bus TP
  - contactos del relé: 2 (▲, ▼ y C)
    - ▲: cerrado si se acciona el pulsador ▲
    - ▼: cerrado si se acciona el pulsador ▼
    - C: común
- 4 módulos de 17,5 mm.

## GESTIÓN MANUAL

Al presionar la tecla , se habilitan las teclas de actuación de las salidas y todos los mensajes procedentes del bus se ignoran.

- **Modalidad persianas** (modalidad predefinida)
  - Presión larga del pulsador ▲: activa la subida de la persiana.
  - Presión larga del pulsador ▼: activa la bajada de la persiana.
  - Presión breve del pulsador ▲ o ▼: interrumpe la subida o la bajada de la persiana.

- **Modalidad venecianas** (control de las láminas)
  - Presión larga del pulsador ▲: activa la apertura de las láminas de la persiana.
  - Presión larga del pulsador ▼: activa el cierre de las láminas de la persiana.
  - Presión breve del pulsador ▲:

- si se están abriendo las láminas, interrumpe el movimiento;
- en caso contrario, activa el movimiento de apertura de las láminas.

- Presión breve del pulsador ▼:
  - si se están cerrando las láminas, interrumpe el movimiento;
  - en caso contrario, activa el movimiento de cierre de las láminas.

Durante el funcionamiento normal (es decir, cuando los mandos se envían por bus), los pulsadores correspondientes a las salidas están inhabilitados.

## CONFIGURACIÓN.

**PARA LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN, CONSULTAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL SISTEMA By-me SUMINISTRADO CON LA CENTRALITA DE CONTROL.**

- Bloques funcionales: 2; cada bloque puede pertenecer a cuatro grupos como máximo.
- Selección del bloque funcional (configuración): durante la creación de grupos, cuando la centralita solicita que se accione el pulsador de los dispositivos:
  - accionar una o dos veces el pulsador para seleccionar el actuador de las persianas; el actuador seleccionado está indicado por los leds ▲ y ▼ en correspondencia de su salida;
  - esperar hasta que se encienda el led rojo;
  - con el led rojo encendido, la centralita configura el bloque funcional; al término de la operación, el led rojo se apaga.

## PARÁMETROS.

- **Retraso en la desactivación:** retraso en la desactivación del movimiento.  
El valor se puede configurar entre 0 y 250 s con intervalos de 1 s (el valor predefinido es 180 s).
  - **Retraso en la activación del escenario:** retraso en la ejecución de un mando de escenario desde el momento en que se recibe; si durante este retraso se recibe otro mando, el precedente se ignora y solo se ejecuta el nuevo.  
El valor se puede configurar entre 0 y 250 s con intervalos de 1 s (el valor predefinido es 0 s).
  - **Retraso en la activación del mando:** retraso en la ejecución de una mando de subida o de bajada de la persiana desde el momento en que se recibe; si durante este retraso se recibe otro mando, el precedente se ignora y solo se ejecuta el nuevo. Este parámetro no influye los mandos de PARADA ni de APERTURA/CIERRE de las láminas.  
El valor se puede configurar entre 0 y 250 s con intervalos de 1 s (el valor predefinido es 0 s).
  - **Funcionamiento:** indica la modalidad de funcionamiento del dispositivo:
    - Normal (mando persianas).
    - Láminas (mando venecianas).
- Funcionamiento predefinido: normal
- **Duración de los pasos:** en la modalidad venecianas, define la duración de un movimiento de apertura o de cierre de las láminas.  
El valor se puede configurar entre 70 ms y 3 s con intervalos de 10 ms (el valor predefinido es 100 ms).
- ATENCIÓN:** el actuador no manda movimientos de menos de 32 ms.

## ESCENARIOS.

Al actuador se le pueden asignar varios escenarios diferentes y, para cada uno de ellos, memorizar el estado que debe activar. El estado memorizado sólo puede ser persiana completamente abierta o cerrada.

## NORMAS DE INSTALACIÓN.

El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el país. El circuito de alimentación de las salidas de relé se ha de proteger contra las sobrecorrientes mediante un dispositivo, fusible con poder de corte nominal de 1500 A o interruptor automático de tipo C, con corriente nominal inferior a 16 A. Para más información, véase el manual de la centralita de control.

## CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva BT  
Directiva EMC  
Norma EN 50428

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ


**Ενεργοποιητής για 2 ρολιά με προσανατολισμό των περσιδών με εξόδους ρελέ για μοτέρ cos Φ 0,6 3,5 A 250 V~, κουμπιά για τοπικό έλεγχο, εγκατάσταση σε οδηγό DIN (60715 TH35), με διαστάσεις 4 μονάδων των 17,5 mm**

Μηχανισμός για τον έλεγχο 2 ρολιών.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V
- Απορρόφηση: 24 mA
- Απώλεια ισχύος: 6 W
- Εξοδος ρελλέ
- Ελεγχόμενα φορτία στα 120 - 230 V~:
  - ωμικά φορτία:  $\sim$  16 A (20.000 κύκλοι)
  - μοτέρ συνημίτονου ψ 0,6: 3,5 A (100.000 κύκλοι)
- Επαφές:
  - bus TP
  - επαφές ρελλέ: 2 (▲, ▼, C)
  - ▲: κλειστή εάν πιέσετε το μπουτόν ▲
  - ▼: κλειστή εάν πιέσετε το μπουτόν ▼
  - C: κοινή
- 4 θέσεις των 17,5 mm

## ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

Πατώντας το πλήκτρο  ενεργοποιείται η χρήση των πλήκτρων για λειτουργία των εξόδων. Όλα τα μηνύματα που προέρχονται από το bus παραβλέπονται.

- **Λειτουργία ρολών** (προεπιλεγμένη λειτουργία)
    - Παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ▲: ενεργοποιείται το άνοιγμα του ρολού.
    - Παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ▼: ενεργοποιείται το κλείσιμο του ρολού.
    - Στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου ▲ ή ▼ διακοπή του κλεισίματος/ανοίγματος του ρολού.
  - **Λειτουργία βενετικών στοριών** (έλεγχος περσιδών)
    - Παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ▲: ενεργοποιείται το άνοιγμα του βενετικούστοριού.
    - Παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου ▼: ενεργοποιείται το κλείσιμο του βενετικού στοριού.
    - Στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου ▲:
      - απενεργοποίηση της κίνησης, εάν το βενετικό στόρι κινείται
      - ενεργοποίηση της κίνησης ▲ των περσιδών, εάν το βενετικό στόρι είναι ακινητοποιημένο.
    - Στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου ▼:
      - απενεργοποίηση της κίνησης, εάν το βενετικό στόρι κινείται
      - ενεργοποίηση της κίνησης ▼ των περσιδών, εάν το βενετικό στόρι είναι ακινητοποιημένο.
- Κατά την κανονική λειτουργία (δηλ. όταν οι εντολές μεταδίδονται μέσω του bus), το πάτημα των πλήκτρων για τις εξόδους παραβλέπεται.

## ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ.

- **Καθυστέρηση απενεργοποίησης:** υποδεικνύει την καθυστέρηση της απενεργοποίησης της κίνησης.  
Η τιμή που μπορεί να ρυθμιστεί κυμαίνεται μεταξύ 0 και 250 s ανά 1 s (η προεπιλεγμένη τιμή είναι 180 s).
- **Καθυστέρηση ενεργοποίησης σεναρίου:** υποδεικνύει την καθυστέρηση της εκτέλεσης μιας εντολής σεναρίου από τη λήψη της. Εάν κατά το διάστημα αναμονής ληφθεί μια άλλη εντολή, η προηγούμενη εντολή παραβλέπεται και εκτελείται η τελευταία εντολή. Η τιμή που μπορεί να ρυθμιστεί κυμαίνεται μεταξύ 0 και 250 s ανά 1 s (η προεπιλεγμένη τιμή είναι 0 s).
- **Καθυστέρηση ενεργοποίησης εντολής:** υποδεικνύει την καθυστέρηση της εκτέλεσης μιας εντολής ανοίγματος/κλεισίματος από τη λήψη της. Εάν κατά το διάστημα αναμονής ληφθεί μια άλλη εντολή, η προηγούμενη εντολή παραβλέπεται και εκτελείται η τελευταία εντολή. Η τιμή που μπορεί να ρυθμιστεί κυμαίνεται μεταξύ 0 και 250 s ανά 1 s (η προεπιλεγμένη τιμή είναι 0 s).
- **Λειτουργία:** υποδεικνύει τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος:
  - Κανονικός (έλεγχος ρολών).
  - Περισίδες (έλεγχος βενετικών στοριών).Προεπιλεγμένη λειτουργία: Κανονική
- **Διάρκεια βήματος:** καθορίζει, στον τρόπο λειτουργίας βενετικών στοριών, τη διάρκεια μιας μεμονωμένης κίνησης των περσιδών.  
Η τιμή που μπορεί να ρυθμιστεί κυμαίνεται μεταξύ 70 ms και 3 s ανά 10 ms (η προεπιλεγμένη τιμή είναι 100 ms).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο ενεργοποιητής δεν εκτελεί κινήσεις διάρκειας κάτω των 32 ms.

## ΣΕΝΑΡΙΑ.

Ο εκκινήτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πολλά σενάρια και να αποθηκεύσει για κάθε σενάριο την κατάσταση για ανάκληση κατά την ενεργοποίηση του σεναρίου. Η απομνημονευμένη κατάσταση μπορεί να είναι μόνο ρολλό ανοικτό πλήρως ή κλειστό πλήρως.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης ηλεκτρολογικού υλικού στη χώρα χρήσης των προϊόντων. Το κύκλωμα τροφοδοσίας των εξόδων με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από την υπέρταση με κατάλληλη διάταξη, με μια ασφάλεια με ονομαστική ικανότητα διακοπής 1500 A ή με έναν αυτόματο διακόπτη τύπου C, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A. Για περαιτέρω οδηγίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο για την κεντρική μονάδα ελέγχου.

## ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.

Οδηγία BT  
Οδηγία EMC  
Πρότυπα EN 50428.

